

La Lettre Jèrriaise

Bouônjour bouonnes gens. Ch'èrest mé, Geraint Jennings, tchi vos présente la Lettre Jèrriaise et aniet j'continuons l'histouaithe du fanmeux détecti Shèrlock Holmes dans l'Aventuthe du Bâtisseux d'Norwood:

"V'là tchi va tout d'travèrs, Watson - aussi d'travèrs qué pôssibl'ye. J'gardais l'esprit tchoeuthu enfachi d'Lestrade, mais, mouôn Doue d'la vie, j'crai bein que ch't ouaïsé-là siet pouor eune fais l'bouôn c'mîn et nous l'mauvais. Toutes mes criances sont d'un bord et touos les faits sont d'l'aut', et j'ai bein peux qu'les jurys Britanniques n'ont pon avîns au nivé d'esprit d'lus fier pus à co à mes théories qu'ès faits d'Lestrade."

"As-tu 'té ès Néthes Landes?"

"Oui, Watson, j'y'ai 'té, et j'ai trouvé bein tôt qu'l'èrgretté Oldacre 'tait un bléguairde d'la preunmié trempe. Lé péthe 'tait hors en r'chèrche dé san fis. La méthe 'tait siez lyi - eune pétite, pliutcheuse pèrsonne ès blius ièrs, tchi frémissait d'peux et d'affront. Coumme dé raison, ou n'admettrait même pon la pôssibilité d'sa coupabilité. Mais ou n'exprînm'thait ni surprînse ni r'gret pouor la mort d'Oldacre. Au contraithe, oulle en pâlait atout eune telle amièrteunme qu'sans l'saver ou 'tait à renforchi hardi la cause dé la police car, pouor lé seux, si san fis l'avait ouï pâler d'l'houmme dé chutte manniéthe, v'là tchi l'éthait poussé à la détestâtion et la violence. 'l' 'tait pus coumme un grand marmoûthet scouotre et malîn qu'un être humain,' qu'oulle a dit, 'et i' l'a 'té tréjous d'même, d'pis sa jannèche.'"

"Ou l'connaîssait à chu temps-là?" qu'j'ai dit.

"Oui, jé l'connaîssais bein, véthe, i' tait iun d'mes anciens galants. Dgieu mèrcie qué j'eus l'bouôn sens dé m'détouônner d'li et dé m'mathier auve un miyeu, sénon pus pauvre, houmme. J'lî 'tait engagie, Moussieu Holmes, quand j'ouïs eune histouaithe chotchante entouor coumme tchi qu'il avait lâtchi un cat dans eune cage à ouaïsieux, et j'fus si hòrrifiée par sa cruauté brutale qué j'n'éthais d'aut' rein à faithe d'auve li,' Oulle a fréminné dans eune êcritouaithe, et auprèrs un brîn oulle a présenté un photographe d'eune d'mouaîselle, honteûthement défidguthé et êtrilyi atout un couté. "Ch'est un photographe dé mé-même," qu'oulle a dit. 'l' m'l'envyit dans ch't état-là, auve sa malédiction, l'matîn d'mes neuches.'

"Eh bein," qu'j'ai dit, "au mains i' vos a pardonné achteu, d'pis qu'il a laîssi tout s'n héthitage à vot' fis."

"Ni man fis ni mé jé n'voulons rein d'Jônas Oldacre, mort ou vivant! qu'oulle a êcliatchi, bein espritêment. "Y'a un Bouôn Dgieu au ciel, Moussieu Holmes, et chu Dgieu-là tch'a peunni chu malfaiteur mouontrétha, quand bouôn lî sembliétha, qu'les mains à man fis n'sont pon coupabl'yes dé san sang.'

"Eh bein, j'ai sieu deux-trais clyîns, mais j'n'ai rein apprîns tch'aîgu'thait not' hypothèse, mais tchiques ardguments tch'îthaient contre. J'ai r'lâchi à la fin et jé m'sis arrouté à Norwood.

"Chutte propriété, Deep Dene House, est eune grande villa modèrne en claiithe brique, entouothée d'terrain, auve eune partèrre d'hèrbe auve des louothièrs chîn' et là à l'avant. À drouaite et êlouongni un but d'la rue y'avait l'bel à bouais où'est qu'i' y'a ieu la brûl'lie. N'en v'chîn un plian crèyonné sus eune fielle dé man livret. Chutte fénêtre à gauche est la cheinne tch'ouvre dans la chambre à Oldacre. Nou peut r'garder d'dans d'la rue, vai-tu. Ch'est chenna quâsîment la seule consolâtion qu'j'ai ieu aniet. Lestrade n'tait pon là, mais san chef dé police m'a avisé. Il' avaient justément dêmuchi eune anichette.

J'avons à laïssi là pouor achteu Lé Sieur Holmes et l'Docteu Watson. Jé vos souhaite eune bouonne sémaine. Mèrcie bein des fais pouor m'aver êcouté. À bêtôt et à la préchaine.